

Ibanez GRAPHIC EQ GE10

取扱説明書 / Owner's Manual / Bedienungsanleitung / Mode d'emploi

目次

- ① はじめに
- ② 特徴
- ③ 各部の名称と働き
- ④ 操作方法
- ⑤ 接続方法
- ⑥ サンプル・セッティング
- ⑦ 電池交換
- ⑧ 注意事項
- ⑨ 主な規格

TABLE OF CONTENTS

- ① INTRODUCTION
- ② FEATURES
- ③ DESCRIPTIONS
- ④ OPERATION
- ⑤ CONNECTING DIAGRAM
- ⑥ SAMPLE SETTINGS
- ⑦ BATTERY REPLACEMENT
- ⑧ CAUTION
- ⑨ SPECIFICATIONS

INHALT

- ① EINLEITUNG
- ② MERKMALE
- ③ BESCHREIBUNG DER BEDIENUNGSELEMENTE
- ④ BETRIEB
- ⑤ ANSCHLUSS DIAGRAMM
- ⑥ EINSTELLUNGSBEISPIEL
- ⑦ AUSWECHSELN DER BATTERIE
- ⑧ HINWEISE
- ⑨ TECHNISCHE DATEN

TABLE DES MATIERES

- ① INTRODUCTION
- ② PARTICULARITES
- ③ DESCRIPTION
- ④ FONCTIONNEMENT
- ⑤ DIAGRAMME DE CONNEXION
- ⑥ EXEMPLE DE MONTAGE
- ⑦ REMPLACEMENT DE LA PILE
- ⑧ PRECAUTION
- ⑨ FICHE TECHNIQUE

1 はじめに / INTRODUCTION / EINLEITUNG / INTRODUCTION

楽器の音を決定するファクターには、次の2つがあります。ひとつは音に含まれる倍音の構成、すなわちスペクトル。もうひとつは音の立ち上がりとサステーン、すなわちエンベロープです。GE10はスペクトルをコントロールする事を目的として開発されたエフェクターです。

楽器の音域を考慮したバンド構成で、100Hz~6.4kHzを7分割していますので、基本波から倍音まで自由にコントロールできます。積極的な音創りから、ハウリング防止やノイズ・カットなど非常に多くの使用方法があります。グラフィック・イコライザーはサウンド・クリエイターの必需品です。

There are two primary factors that form quality musical instrument sound. One is the arrangement of the harmonics within the spectrum. The other is the attack and sustain of the envelope. The GE10 is an effect designed to vary the harmonics within the spectrum. The GE10 is a seven band graphic equalizer with ± 15 dB of equalization between the frequencies of 100Hz - 6.4kHz. With a GE10 you not only custom tailor the tonal qualities of your sound. You also have the ability to eliminate troublesome howls and squeals. The GE10 is certainly one of the most useful effects a musician can own.

Es gibt zwei grundsätzliche Faktoren, die den Sound eines Musikinstruments bestimmen. Das eine ist die Anordnung der Obertöne innerhalb des Frequenz-Spektrums. Das andere ist das Einschwingen und das Ausklingen der Hüllkurve. Der GE10 wurde entwickelt, um die Obertöne innerhalb des Frequenz-Spektrums variieren zu können.

Der GE10 ist ein Sieben-Band EQ mit einer Regelung von ± 15 dB bei Frequenzen zwischen 100 Hz und 6,4 kHz. Mit einem EQ kann man nicht nur die Klangeigenschaften des Soundes beeinflussen. Man kann auch störende Frequenzen, die zu Heul- oder Pfeifgeräuschen führen, eliminieren. Der GE10 gehört sicherlich zu den sinnvollsten und am meisten benutzbaren Effektgeräten, die ein Musiker besitzen kann.

Il existe deux facteurs primaires formant la qualité du son d'un instrument de musique. L'un est l'arrangement des harmoniques dans le spectre. L'autre est l'attaque et le soutien de l'enveloppe. Le GE10 est un dispositif d'effet conçu pour faire varier les harmoniques dans le spectre. Le GE10 est un égaliseur graphique à sept bandes avec ± 15 dB d'égalisation entre les fréquences de 100 Hz - 6.4 kHz.

Avec un GE10, vous pouvez non seulement arranger les qualités tonales de votre son sur mesure, mais vous avez également la possibilité d'éliminer les grognements et crissements ennuyeux. Le GE10 est certainement l'un des effets les plus utiles que peut posséder un musicien.

2 特徴 / FEATURES / MERKMALE / PARTICULARITES

- “クイック・チェンジII” バッテリーポケットだから、バッテリーをワンタッチで交換可能。エフェクト・ボードに固定したままでもOK!
- “Q-1 (Quiet-1)” FET switch だから、スイッチングはノイズレス。又、踏みやすさを考えたスラント・スタイル。
- エフェクト・オンとバッテリー・コンディションをインジケートするLEDにより、ミセットの心配なし。
- “In Line Connection” だから、すべてのコネクションを本体上サイドに集中。シールド・ケーブルが邪魔にならずセットアップもスマートに、またエフェクト・ボードもコンパクトに。
- ミュージシャン・マインドをインスパイアする、洗練されたアメリカン・デザイン。

- QUICK CHANGE battery pocket that makes it possible to replace the battery in one touch.
- Q-1 (Quiet-1) FET switch that guarantees noiseless switching, and the slant style foot switch for ease in switching.
- LED shows the effect on status and the battery condition.
- IN LINE CONNECTION concentrates all connections on the top of the unit.

- QUICK CHANGE Batteriefach, die Batterie kann mit einem Handgriff ausgewechselt werden.
- Q-1 (Quiet-1) FET-Schalter garantiert geräuschloses Schalten, der abgeschrägte Fußschalter dient der bequemen Bedienung.
- LED's zeigen den Schaltzustand und den Batterie-Zustand an.
- IN LINE ANSCHLÜSSE, alle Verbindungen werden auf der Stirnseite des Gerätes vorgenommen.

- CHANGEMENT RAPIDE du compartiment de pile permettant de remplacer la pile en une action.
- Commutateur Q-1 (Quiet-1) FET garantissant une commutation silencieuse et commutateur au pied de style incliné pour une commutation facile.
- LED indiquant l'effet sur le statut et l'état de la pile.
- IN LINE CONNECTION concentrant toutes les connexions au haut de l'appareil.

インジケータ

エフェクト・オンで点灯します。バッテリー・チェックを兼ねていますので、暗くなってきたら新しい電池に交換してください。

アウトプット

アンプや他のエフェクターのインに、シールド・ケーブルで接続します。

EQコントロール

100Hz, 200Hz, 400Hz, 800Hz, 1.6kHz, 3.2kHz, 6.4kHzの7バンドで、上げるとブースト、下げるとカットです。±15dB 可変できます。

ロック・ピン

電池を交換する際、左にスライドさせるとフット・スイッチが上に開きます。

ACアダプター・ジャック

オプションのACアダプターを接続できます。プラグを差すと電池が切り離され、ACアダプターからの電源で動作します。

インプット

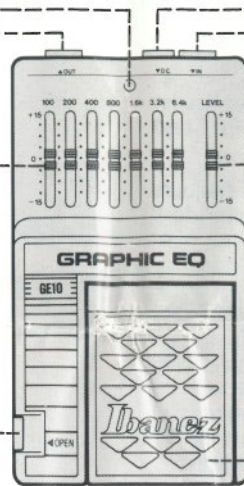
ギター等の楽器や他のエフェクターのアウトとシールド・ケーブルで接続します。プラグを差すと電源が入ります。

レベル

エフェクト時の全体の音量をコントロールします。±15dB コントロールできます。

フット・スイッチ

エフェクト/ノーマルの切り替えを行います。踏むたびに交互に切り替わり、エフェクト・オンでLEDが点灯します。



INDICATOR

Lights when the effect is on. It also serves as a battery check. If this LED is dim or does not light, replace the battery.

OUTPUT

Connects an amp or the input of another effect via a shielded cable.

EQ CONTROL

7bands of ±15dB peak and dip equalization at: 100Hz, 200Hz, 400Hz, 800Hz, 1.6kHz, 3.2kHz and 6.4kHz.

LOCK PIN

Sliding this to the left opens the FOOTSWITCH, allowing battery replacement.

AC ADAPTER JACK

Connects the optional AC adapter. Plugging into this jack automatically disconnects the internal battery and the unit works by the AC adapter only. We recommend that you use an IBANEZ AC109 adapter ONLY.

INPUT

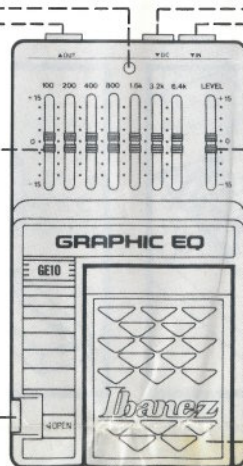
Connects an instrument, such as a guitar or the output of another effect device via shielded cable. Plugging into this jack automatically puts power to the unit(battery is on).

LEVEL

Controls the total output level of the effect between ±15dB.

FOOTSWITCH

Alternately turns the effect on or off each time it is depressed.



ANZEIGE

Leuchtet auf, wenn der Effekt eingeschaltet ist. Dient außerdem als Batterie-Kontrolle. Wenn die LED schwächer wird, oder gar nicht mehr aufleuchtet, muß die Batterie ersetzt werden.

OUTPUT

Verstärker oder die Eingänge von anderen Effektgeräten werden über ein abgeschirmtes Kabel angeschlossen.

EQ REGLER

Es stehen sieben Bänder zur Verfügung, die um ± 15 dB angehoben und abgesenkt werden können: 100Hz, 200Hz, 400Hz, 800Hz, 1,6 kHz, 3,2 kHz und 6,4 kHz.

LOCK PIN

Wenn dieser Hebel nach links geschoben wird, kann der FUSSCHALTER zum Wechseln der Batterie geöffnet werden.

AC ADAPTER ANSCHLUSS

Der als Zubehör lieferbare 9-V Gleichstrom-Netzadapter wird hier angeschlossen. Wird ein Netzgerät angeschlossen, wird die interne Batterie abgeschaltet, das Gerät arbeitet ausschließlich über den Netzadapter. Wir empfehlen den IBANEZ AC 109.

INPUT

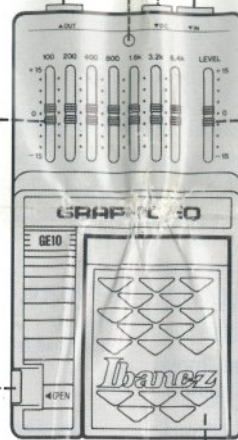
Hier wird ein Instrument, z. B. eine Gitarre, oder der Ausgang eines weiteren Effekt-Gerätes über ein abgeschirmtes Kabel angeschlossen. Wenn diese Buchse angeschlossen ist, wird die Stromversorgung des Gerätes automatisch angeschaltet (die Batterie ist in Betrieb).

LEVEL

Regelt die gesamte Ausgangslautstärke des Effektes um ± 15 dB.

FUSSCHALTER

Schaltet den Effekt jedesmal, wenn er gedrückt wird, abwechselnd an oder aus.



TEMOIN

S'allume lorsque l'effet est actif. Il sert également pour la vérification de la pile. Si cette LED est faible ou ne s'allume pas, remplacer la pile.

OUTPUT

Permet la connexion à un amplificateur ou à l'entrée d'un autre effet via un câble blindé.

EQ CONTROL

7 gammes de ± 15 dB crête et égalisation à: 100Hz, 200Hz, 400Hz, 800Hz, 1.6KHz, 3.2KHz et 6.4Hz.

GOUPILLE DE VERROUILLAGE

La faire glisser vers la gauche pour ouvrir le COMMUTATEUR AU PIED, permettant ainsi le remplacement de la pile.

AC ADAPTER JACK

Permet la connexion d'un adaptateur secteur en option. Le branchement de ce jack déconnecte automatiquement la pile interne et l'unité ne fonctionne que sur l'adaptateur secteur. Nous vous recommandons de N' utiliser qu'un adaptateur IBANEZ AC109.

INPUT

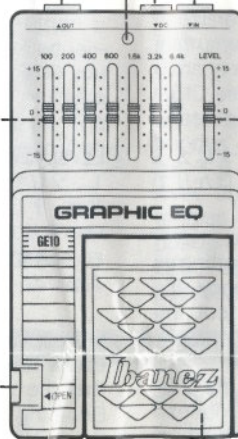
Permet la connexion d'un instrument tel qu'une guitare ou la sortie d'un autre dispositif d'effet via un câble blindé. Un branchement dans ce jack active automatiquement l'alimentation de cette unité (la pile est activée).

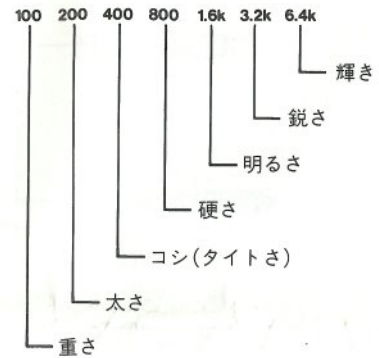
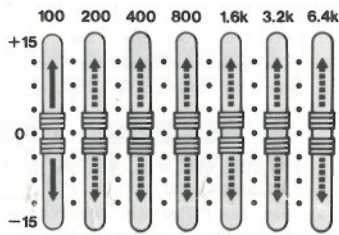
LEVEL

Commande le niveau de sortie total de l'effet entre ± 15 dB.

COMMUTATEUR AU PIED

Active et désactive alternativement l'effet à chaque fois que le commutateur est enfoncé.





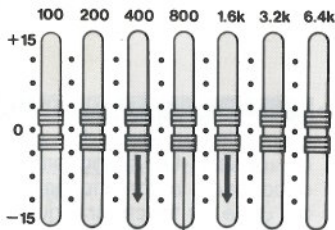
① まず、すべてのノブをセンター (0dB) にします。音を出しながら各ノブをひとつずつ上下させ、周波数と音質の関係を把握します。

② 各周波数のイメージを言葉で表現すると、100Hz: 重さ, 200Hz: 太さ, 400Hz: コシ (タイトさ), 800Hz: 硬さ, 1.6kHz: 明るさ, 3.2kHz: 鋭さ, 6.4kHz: 輝きと言う感じですが、自分なりのイメージをつかんでください。

First, set all knobs at the center (0dB). While playing the bass, move each knob up and down one by one until desired tone is obtained.

Als erstes bringt man alle Regler in die Ausgangsstellung (0dB). Während des Spielens bewegt man jeden Schiebe-Regler auf und ab, bis der gewünschte Klang erreicht ist.

Régler tout d'abord tous les boutons au centre (0dB). En jouant la basse, déplacer chaque bouton vers le haut ou vers le bas un à un jusqu'à ce que la tonalité désirée soit obtenue.



強調される周波数
EMPHASIZE FREQUENCY

③ EQ コントロールはブーストする方向で使いがちですが、EQ の「こつ」はカットにあります。ある周波数を強調したい時は、そこをブーストするばかりでなく、そのとなりをカットする事も非常に有効です。

④ LEVEL は通常、ノーマルとのボリューム・バランスを 1:1 にします。しかし、ソロで音量をアップさせたい時などは、適当にブーストしておくとも便利です。またバックキングの時の音質と音量をプリセットしておくのも、プロっぽいやり方です。

Remember, EQ controls usually tend to be boosted, but cutting is also important. If you wish to emphasize a certain frequency, it's very effective not only to boost that frequency but also cut the frequencies on either side.

Man sollte sich daran erinnern, daß man normalerweise die EQ-Regler zum Anheben benutzt, daß aber das Absenken ebenso wichtig ist. Wenn man eine bestimmte Frequenz hervorheben will, ist es sehr effektiv, wenn man nicht nur diese Frequenz anhebt sondern auch andere Frequenzen absenkt.

Ne pas oublier, les contrôles de l'EQ ont généralement tendance à accentuer, mais la coupe est également importante. Si vous désirez accentuer une certaine fréquence, il est très efficace d'accroître cette fréquence, mais également de couper les fréquences des deux côtés.

EQ を過度にブーストすると歪みの原因となります。ブーストしすぎて歪んだ音になった場合は、LEVEL を下げてください。

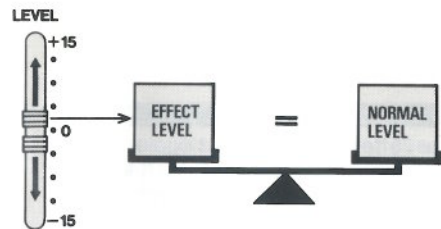
LEVEL is usually set so that the balance of the volume between effect and normal is 1:1. However, when soloing, set the LEVEL so that the volume is boosted as desired.

Boosting the EQ too much may cause distortion. If this happens, turn the LEVEL down.

Der LEVEL-Regler wird normalerweise benutzt, um das Verhältnis zwischen Original und Effekt Sound auf 1:1 einzustellen. Beim Solo-Spiel kann man den LEVEL aber auch so einstellen, daß die Ausgangslautstärke auf Wunsch angehoben ist.

Wenn man den EQ zu stark anhebt, kann es zu unerwünschten Übersteuerungen kommen. Wenn dieser Fall auftritt, sollte man den LEVEL-Regler etwas zurücknehmen.

LEVEL est normalement réglé de manière à ce que l'équilibre de volume entre l'effet et le son normal soit de 1:1. Toutefois, lors d'un solo, régler la commande LEVEL pour que le volume soit accentué comme désiré. L'accroissement excessif du EQ peut être la cause de distorsion. Dans ce cas, abaisser la commande LEVEL.



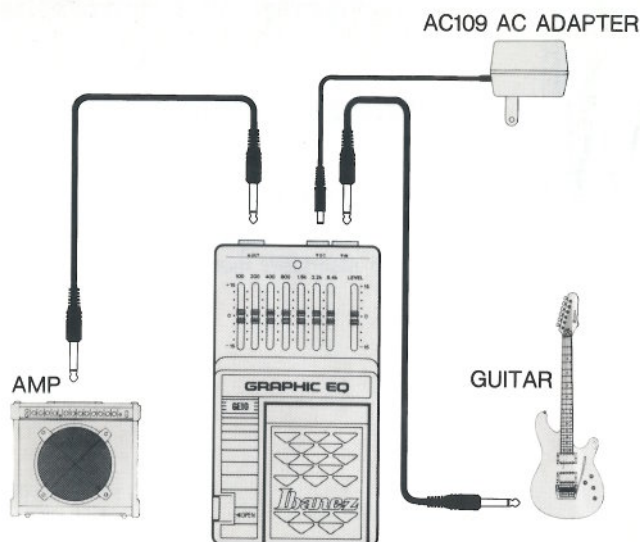
5 接続方法 / CONNECTING DIAGRAM / ANSCHLUSS DIAGRAMM / DIAGRAMME DE CONNEXION

ケーブルを接続する前に、アンプの電源を切るかボリュームを0にして行って下さい。

Before connecting the INPUT and OUTPUT cables, be sure to either turn the amp off, or reduce the amp's volume to zero.

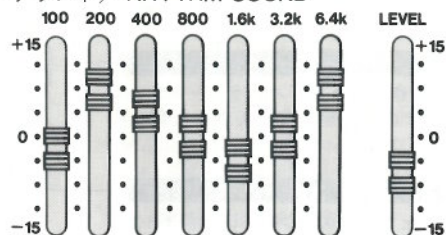
Versichern Sie sich, daß entweder der Verstärker ausgeschaltet ist oder die Lautstärke ganz zurückgedreht ist, bevor sie die INPUT und OUTPUT Kabel anschließen.

Avant la connexion des câbles d'INPUT et OUTPUT, toujours couper l'alimentation de l'amplificateur ou réduire le volume de l'amplificateur à zéro.

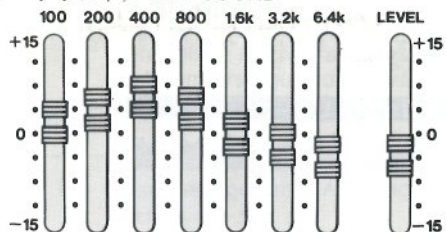


6 サンプル・セッティング / SAMPLE SETTINGS / EINSTELLUNGSBEISPIEL / EXEMPLE DE MONTAGE

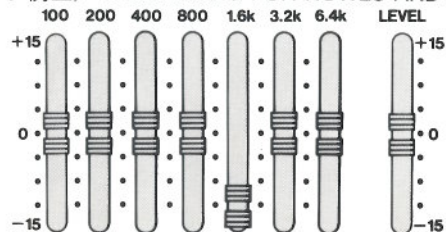
① リズム・サウンド / RHYTHM SOUND



② ファット・サウンド / FAT SOUND

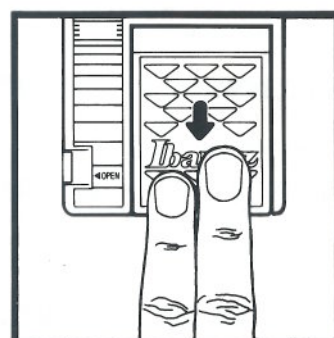
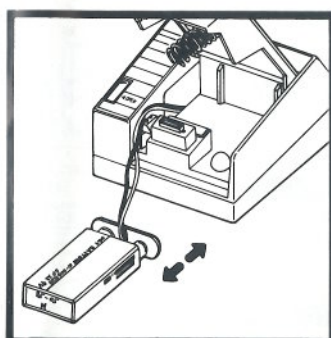
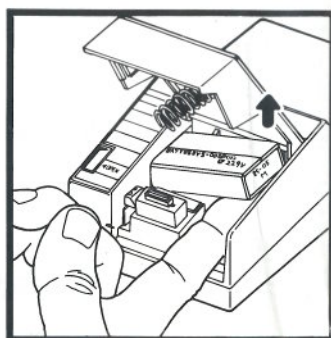
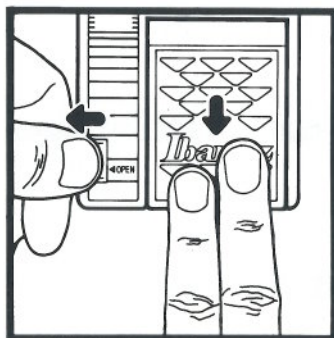


③ ハウリング防止 / ELIMINATING FOR HOWLS AND SQUEALS



7 電池交換 / BATTERY REPLACEMENT / AUSWECHSELN DER BATTERIE / REMPLACEMENT DE LA PILE

- この製品は、9Vの電池1本を使用しています。交換用電池はS-006Pタイプまたはアルカリタイプを使用して下さい。
- Replace the battery with a suitable 9 volt alkaline battery.
- Ersetzen Sie die Batterie mit passenden 9-Volt Alkaline-Batterien.
- Remplacer la pile par une pile alcaline 9 volts convenable.



- ① ロック・ピンを左にスライドさせてフット・スイッチを上を開けます。動きにくい場合は、フット・スイッチを押しながらスライドさせてください。
 - Press the FOOTSWITCH and slide the ROCK PIN to the left to open the FOOTSWITCH.
 - Drücken Sie den Fußschalter und schieben Sie den LOCK PIN-Hebel nach links, um den FUSSCHALTER zu öffnen.
 - Appuyer sur le COMMUTATEUR AU PIED et faire glisser la GOUPILLE DE VERROUILLAGE vers la gauche pour ouvrir le COMMUTATEUR AU PIED.

- ② 電池を取り出し、スナップをはずします。
 - Remove the battery.
 - Nehmen Sie die Batterie heraus.
 - Retirer la pile.

- ③ 新しい電池にスナップを接続し、元の様にケースに納めます。
 - Connect a new battery and place in case.
 - Schließen Sie eine neue Batterie an und legen Sie sie ins Batteriefach.
 - Connecter une pile neuve et la placer dans le boîtier.

- ④ フット・スイッチを閉め、ロックされるまで押します。
 - Close the FOOTSWITCH until it is locked.
 - Schließen Sie den Deckel, er rastet automatisch ein.
 - Refermer le COMMUTATEUR AU PIED et s'assurer qu'il est bien verrouillé.

8 注意事項 / CAUTION / HINWEISE / PRECAUTION

- 電池を長持ちさせるため、使用しない時はインプット・ジャックからプラグを抜いておいてください。
- LEDが暗くなってきたら、サウンド・クオリティーが著しくダウンします。早めに電池を交換してください。
- 電池の液もれ防止のため、長期間使用しない時は電池を取り出しておいてください。
- ACアダプターを使用する際は、故障を防止するため専用の“AC109”をご使用ください。
- To preserve the battery, remove the plug from the INPUT jack when not in use.
- If the LED appears dim, the battery is low so replace it. When the battery is low, the sound quality will deteriorate.
- If the unit is going to be out of use for a long time, remove the battery to avoid damage from battery leakage.
- When using an AC adapter, use the IBANEZ AC109 adapter ONLY to avoid damage.
- Ziehen Sie den Eingangsstecker heraus, wenn das Gerät nicht benutzt wird; die Lebensdauer der Batterie wird so verlängert.
- Wenn die LED-Anzeige schwächer wird, ist die Batterie so schwach, daß sie ersetzt werden muß. Bei schwacher Batterie verschlechtern sich die Klangqualitäten.
- Wenn Sie das Gerät, nehmen Sie die Batterie heraus, um ein Auslaufen zu verhindern.
- Wenn Sie einen Netzadaptor verwenden wollen, empfehlen wir Ihnen nur den IBANEZ AC-109 zu benutzen, um eventuelle Beschädigungen zu vermeiden.
- Pour préserver la pile, retirer la fiche du jack INPUT lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Si la luminosité de la LED faiblit, la pile est presque épuisée et doit être remplacée. La qualité du son se détériore lorsque la pile est usée.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant longtemps, retirer la pile pour éviter tout risque de dommage provoqué par une fuite du liquide de la pile.
- Lors de l'utilisation d'un adaptateur section, N'utiliser QUE l'adaptateur IBANEZ AC109 pour éviter tout risque de dommage.

9 主な規格 / SPECIFICATIONS / TECHNISCHE DATEN / FICHE TECHNIQUE

入力インピーダンス	.....500K Ω
出力インピーダンス	.....1K Ω 以下
最大入力レベル	.....+ 4 d B v
最大出力レベル	.....+ 3 d B v
EQ 周波数	.....100, 200, 400, 800, 1.6k, 3.2k, 6.4k (Hz)
EQ レベル可変範囲	.....\pm 15dB
レベル可変範囲	.....\pm 15dB
入力換算ノイズ	.....- 107dBv (IHF-A カーブ, 入力ショート)
電源	.....電池 S-006P (9V) | 本又は AC アダプター
消費電流	.....17mA (DC 9V)
寸法	.....125 (D) \times 70 (W) \times 54 (H) mm
重量	.....420g (電池を含む)
オプション	.....AC109 9V AC ADAPTER

INPUT IMPEDANCE	.....500K Ω
OUTPUT IMPEDANCE	.....< 1K Ω
MAXIMUM INPUT LEVEL	.....+ 4dBv
MAXIMUM OUTPUT LEVEL	.....+ 3dBv
FILTER FREQUENCY	.....100, 200, 400, 800, 1.6k, 3.2k, 6.4k (Hz)
FILTER CONTROL RANGE	.....\pm 15dB
LEVEL CONTROL RANGE	.....\pm 15dB
EQUIVALENT INPUT NOISE	.....- 107 dBv (IHF-A)
POWER SUPPLY	.....ONE 9V BATTERY (S-006P/ALKALINE) OR AC ADAPTER
POWER REQUIREMENT	.....17mA (DC 9V)
SIZE	.....125(D) \times 70(W) \times 54(H)mm
WEIGHT	.....420g
OPTION	.....AC109 9V AC ADAPTER

Ibanez

星野楽器販売部 〒489 愛知県瀬戸市東長根町119 私書箱瀬戸36 TEL 0561-83-9931代

本製品は厳重な品質管理のもとにつくられておりますが、万一運搬中の事故等にもない不審な箇所または破損などがございましたら、お早めにお買い求めの楽器店又は弊社アフターサービスまでご連絡下さい。